

Since
1960



FOX
13 16 22



COMPOSITE



WOOD



PLASTIC

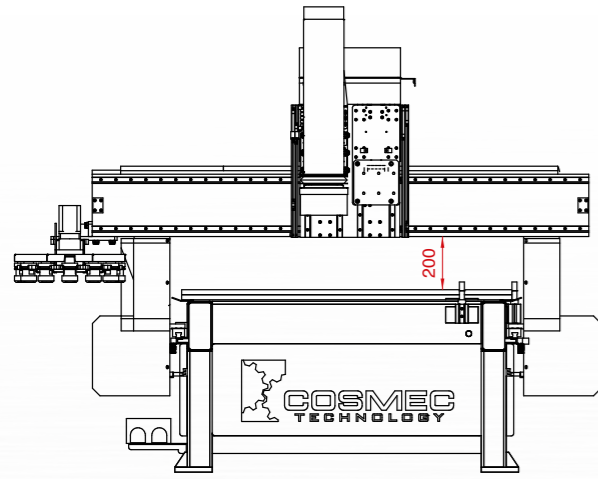


ALUMINIUM

FOX 13-16-22



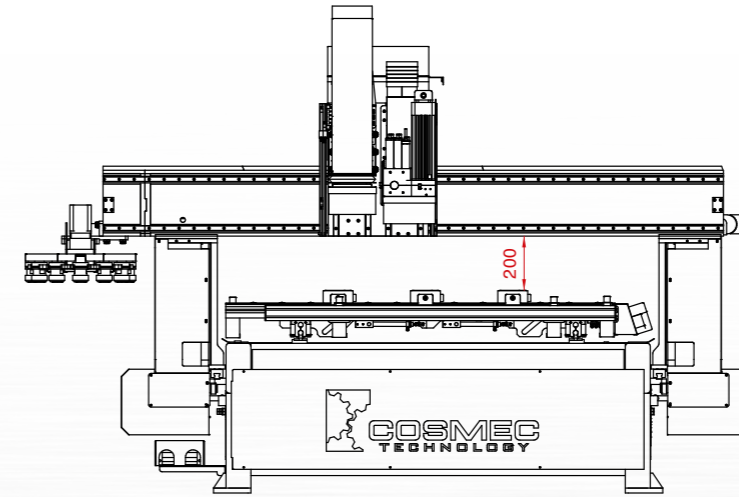
FOX 13



Campo di lavoro
Working field
Arbeitsfeld
Champ de travail
Campo de trabajo

2470 x 1400

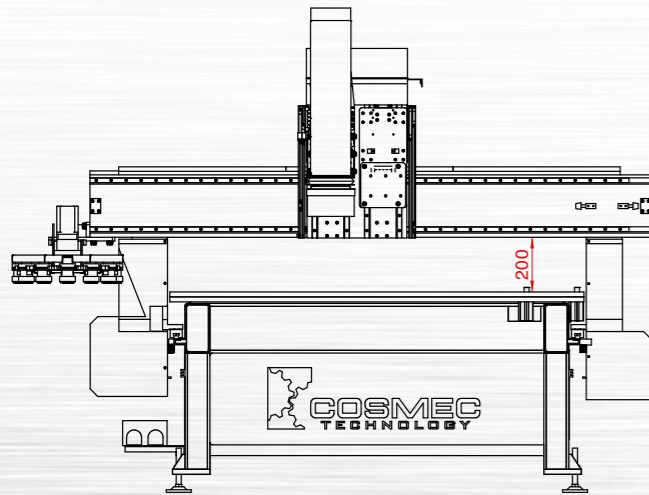
FOX 16B 3 ASSI



Campo di lavoro
Working field
Arbeitsfeld
Champ de travail
Campo de trabajo

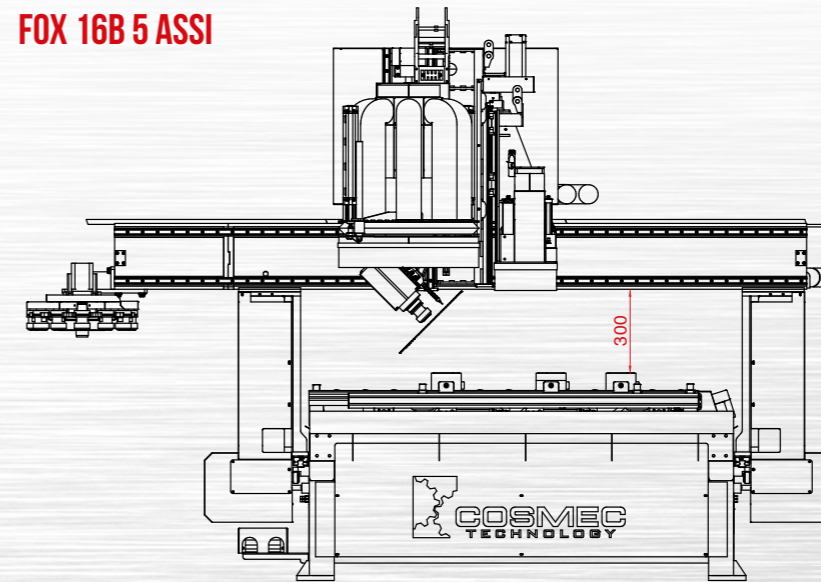
3210 x 1600

FOX 16



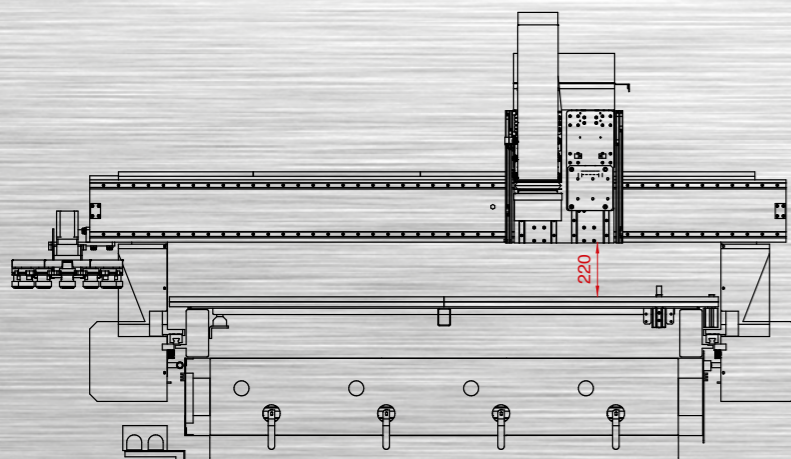
3200 x 1660

FOX 16B 5 ASSI



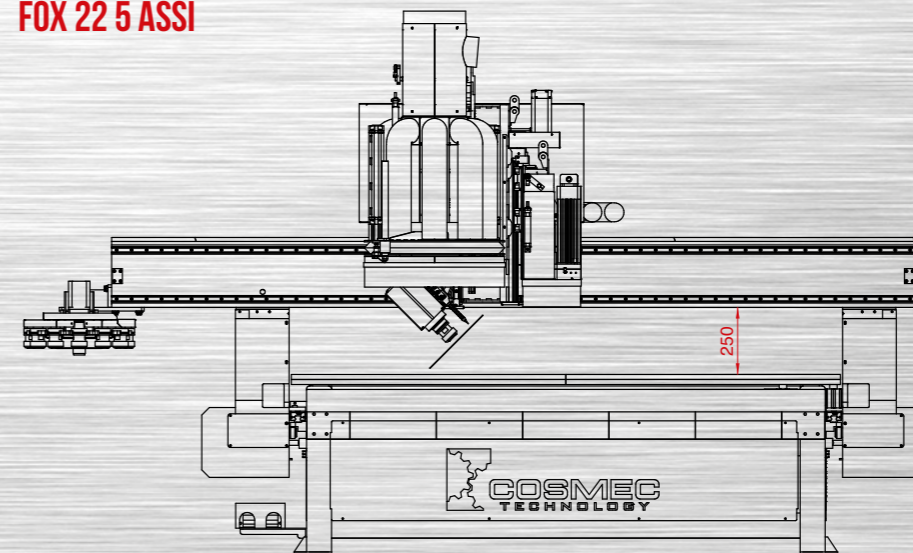
3210 x 1600

FOX 22



4140 x 2200

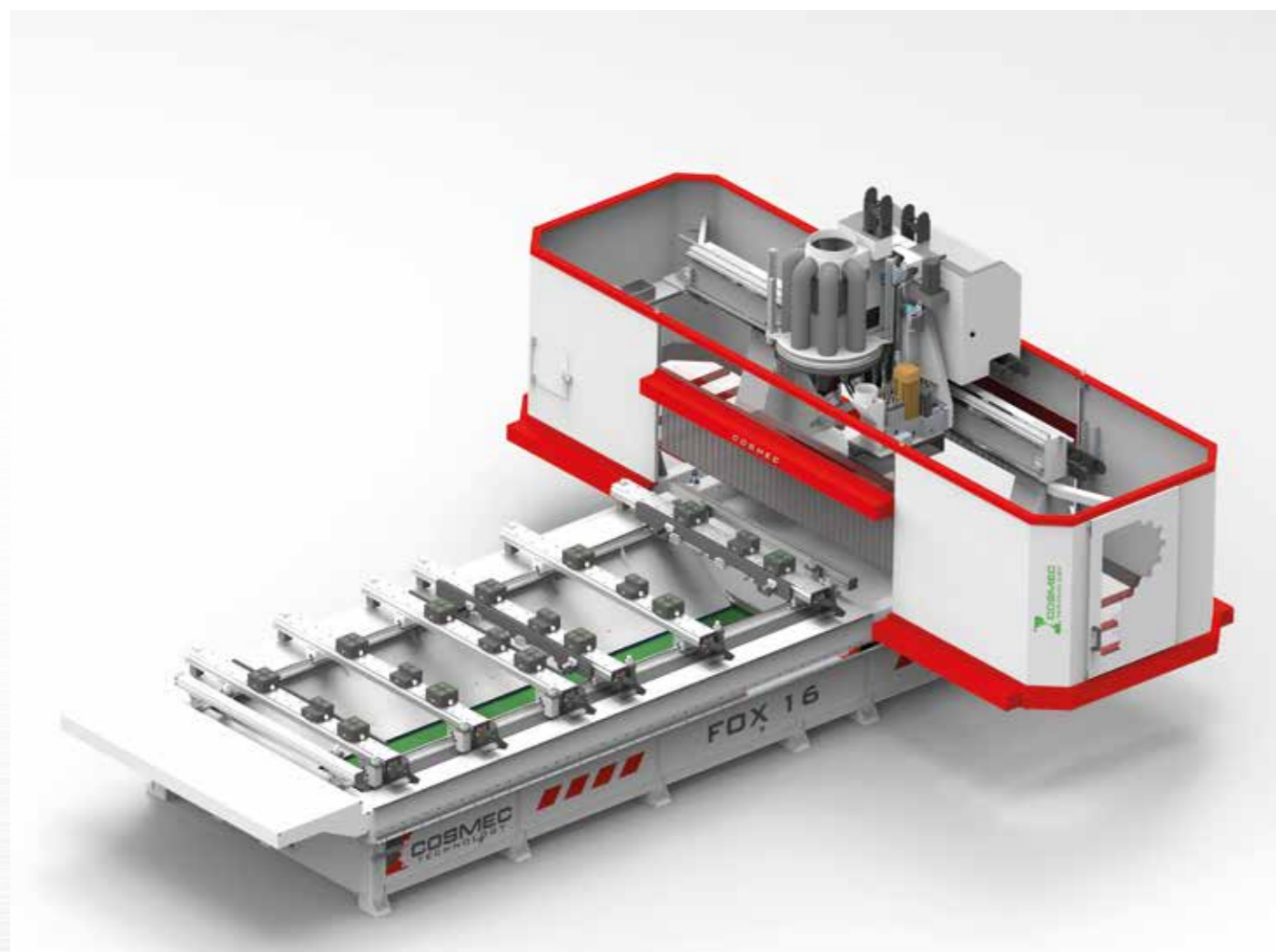
FOX 22 5 ASSI



4140 x 2200

DIMENSIONI MACCHINA

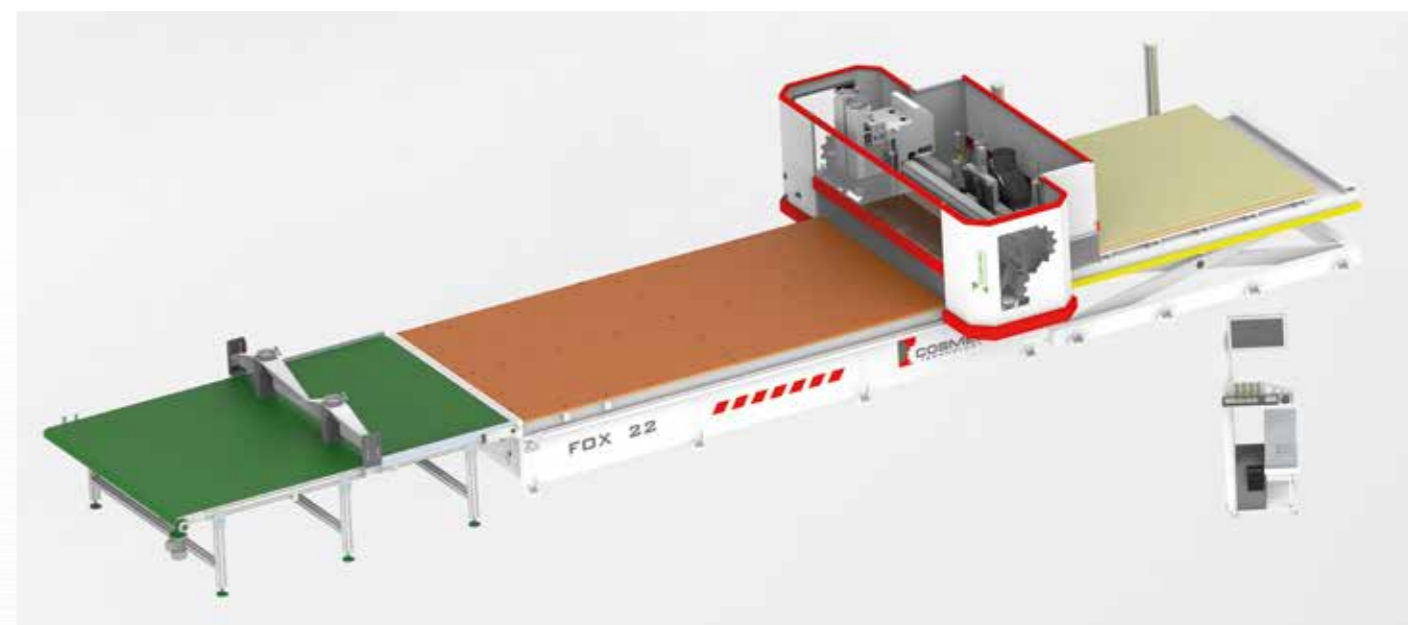
MACHINE DIMENSIONS



Modello Model Modell Modèles Modelo	Ingombri Machine dimensions Maschinenabmessungen Dimensions Dimensiones	
FOX 13	X: 4300 mm Y: 2792 mm	z 2100
FOX 16	X: 4945 mm Y: 3052 mm	z 2100
FOX 16B 3 ASSI	X: 5165 mm Y: 3327 mm	z 2100
FOX 16B 5 ASSI	X: 5710 mm Y: 4280 mm	z 2750
FOX 22	X: 5950 mm Y: 3600 mm	z 2100
FOX 22 5 ASSI	X: 6212 mm Y: 4660 mm	z 2500

LINEE AUTOMATICHE NESTING

AUTOMATIC NESTING LINES



Applicazione per carico/scarico automatico dei pezzi.
System for automatic loading/unloading of pieces.
 Vorrichtung zur automatischer Stückeinladung/ausladung.
Application pour le chargement/déchargement automatique des pièces.
 Aplicación por la carga/descarga de las piezas en automático.



Sistema di allineamento pannello.
Board alignment system.
 Panel-Ausrichtsystem.
Système d'alignement des pièces.
 Tope para la alineación del tablero.

PIANO SANDWICH COSMEC

FLAT TABLE



Esempio di posizionamento di ventose COSMEC ad innesto rapido e battute a scomparsa.

Example of positioning of COSMEC quick coupling suction cups and retractable stops.

Positionierungsbeispiel der COSMEC-Saugköpfe mit Schnellkupplung und Bezuganschläge.

Exemple de positionnement de ventouses COSMEC avec embrayage rapide et butees escamotables.

Ejemplo de posicionado de ventosas COSMEC de injerto rápido y topes a desaparicion.



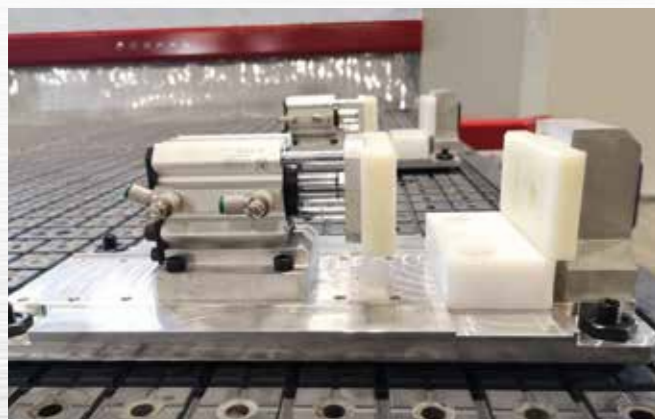
Piano a sandwich COSMEC.

COSMEC Sandwich working table.

COSMEC Sandwich-arbeitstische.

Table de travail sandwich spécialisée COSMEC.

Mesa de sandwich COSMEC.



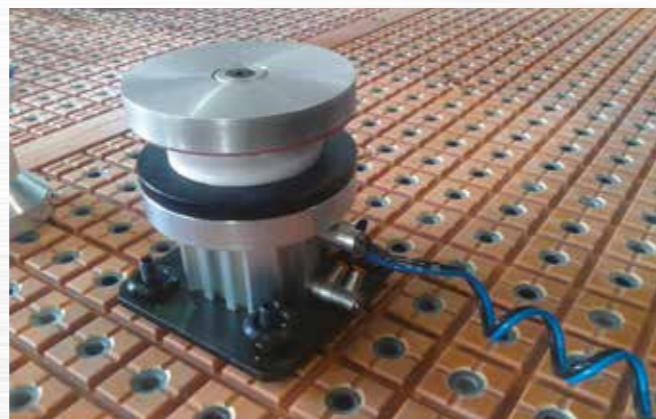
Morse orizzontali.

Horizontal clampings.

Horizontale Schraubzwingen.

Clampings horizontales.

Mordazas horizontales.



Clamping verticale.

Vertical clamping.

Vertikale Schraubzwinde.

Clamping vertical.

Clamping vertical.

VASTA GAMMA DI AGGREGATI WIDE RANGE OF AGGREGATES



PIANO A BARRE

PODS & BARS



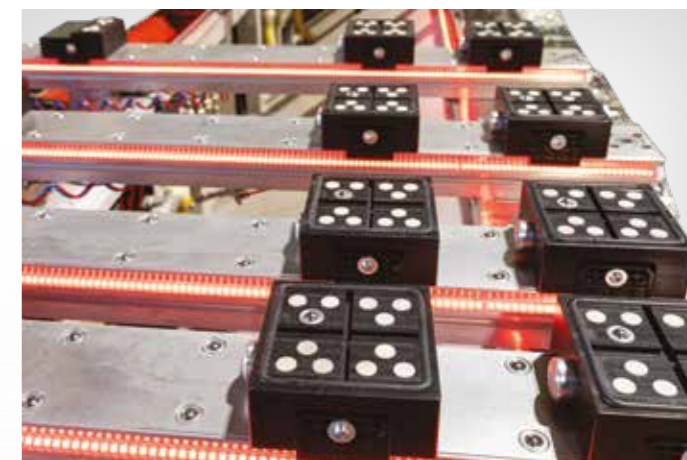
Piano di lavoro a barre mobili con ventose scorrevoli.

Mobile bar worktable with sliding suction cups.

Arbeitsplatte mit beweglichen Schienen und verschiebbaren Saugköpfen.

Table de travail à barres mobiles avec ventouses coulissant.

Plano de trabajo de barras móviles con ventosas deslizables.



LED di posizionamento.

Positioning LEDs.

Positionierungs-LED.

LED de positionnement.

LEDs de puesta a punto de la mesa.



Morse Orizzontali.

Horizontal clampings.

Horizontale Schraubzwingen.

Clampings horizontales.

Mordazas horizontales.



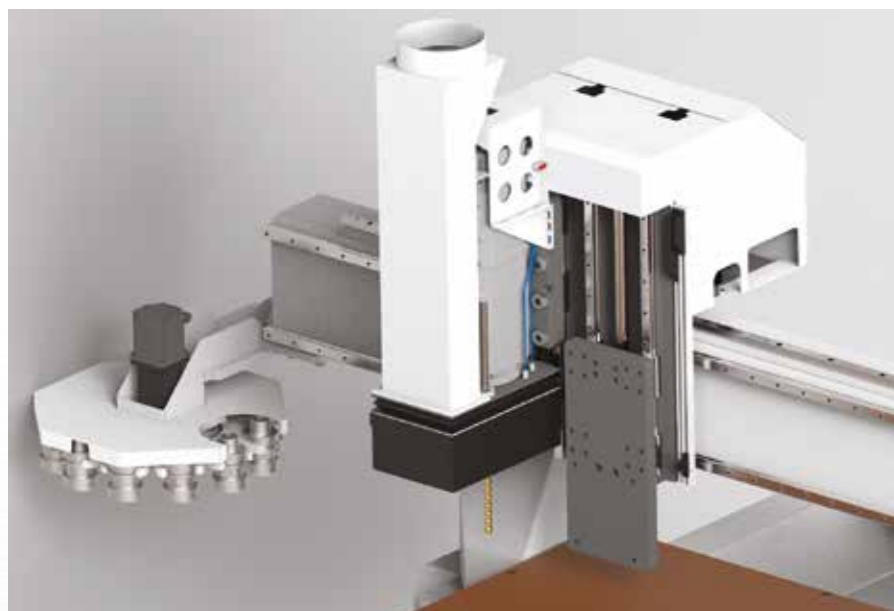
Morse clamping.

Clampings.

Spannzwingen.

Blocages clampings.

Mordazas clampings.



Piastra portateste con doppia Z indipendente per l'installazione di 2 slot: Elettromandrino più gruppo a forare, Doppio Elettromandrino, Ecc., gestiti da CN con vite a ricircolo di sfere.

2 independent Z axis to install: router + drilling unit, 2 routers, router + saw unit, ecc managed from cn with Z screw system.

2 unabhängige Z-Achsen zur Installation: Fräser + Bohreinheit, 2 Fräser, Fräser + Sägeaggregat, ECC verwaltet von CN mit Z-Schraubensystem.

2 axes Z indépendants pour installer: electrobroche + groupe a' percer, 2 electrobroches, electrobroche + groupe lame, etc, geré par la cn avec vis pour la Z.

2 ejes Z independientes para instalar: fresador + grupo taladro, 2 fresadores, fresador + grupo sierra, etc, gestionados por el cn con eje Z de tornillo.



Elettromandrino 13 kW 5 assi + Gruppo a forare.
13 kW 5 axes routing spindle + drilling unit.

Elektrospindel 13 kW 5 Achsen + Gruppe für Bohrungen.
Electrobroche 13 kW 5 axes + Groupe de perçage.

Electromandrill 13 kW de 5 ejes + Grupo taladro.



Gruppo a forare con 10 verticali + 6 orizzontali + lama in "X".
Drilling unit with 10 vertical + 6 horizontal + saw in "X".

Gruppe für Bohrungen mit 10 vertikalen + 6 horizontalen + Klinge auf „X“.

Groupe de perçage avec 10 verticales + 6 horizontales + lame en "X".

Grupo taladro con 10 verticales + 6 horizontales + sierra en "X".



Elettromandrino 13 kW 3 assi + Gruppo a forare con 6 mandrini verticali + 4 orizzontali.

13 kW 3 axis routing spindle + drilling unit with 6 vertical + 4 horizontal spindles.

13 kW 3-Achsen-Elektrospindel + Bohrgruppe bestehend aus 6 vertikalen + 4 horizontalen Spindeln.

Electrobroche 3 axes 13 kW + Groupe de perçage avec 6 broches verticales + 4 horizontales.

Electromandrill de 3 ejes de 13 kW + Grupo taladrado compuesto por 6 mandriles verticales + 4 horizontales.



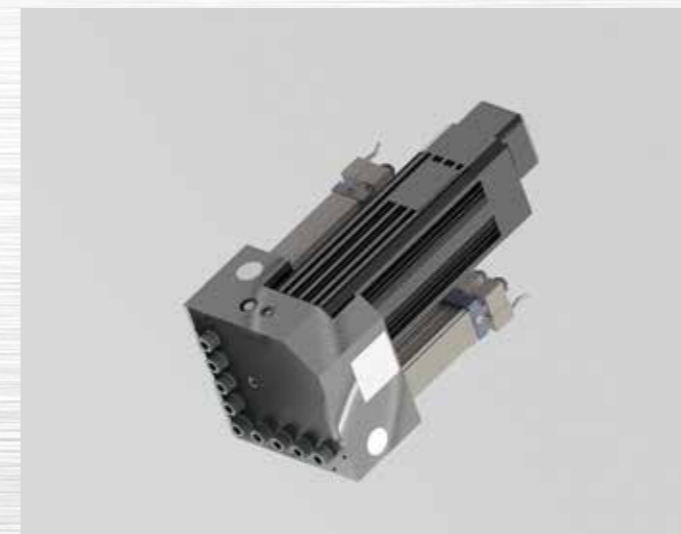
Asse rotativo per versioni 4 assi.

4th axis (C axis).

Drehachse für 4-Achsen-Versionen.

Axe rotatif pour les versions 4 axes.

Cuarto eje (eje C).



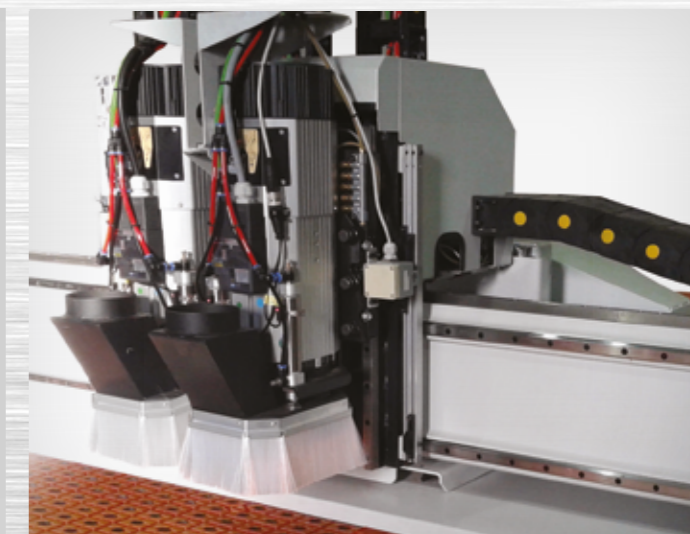
Gruppo a forare 9 mandrini verticali.

Boring unit for 9 vertical spindles.

Bohreinheit für 9 Vertikalspindeln.

Unité de perçage pour 9 broches verticales.

Unidad de taladrado para 9 husillos verticales.



Cuffia a mantice per testa 3 assi a 2 posizioni on/off gestita da CN.

Dust extraction bellow controlled by the CN.

Steuersatzbalg mit 2 Ein / Aus-Positionen, die von CN gesteuert werden.

Aspiration avec une coiffe contrôlée par la CN.

Aspiracion con fuelle controlado por la CN.

MAGAZZINI UTENSILI

TOOL CHANGERS



Cambio utensili trasportato a 12 posizioni (ISO 30-HSK F63) alloggiato sul portale.

The transported 12-position tool change (ISO 30-HSK F63), placed on the portal.

Die beförderte 12-Positionen-Werkzeugwechsellvorrichtung (ISO 30-HSK F63), die auf dem Portal ist.

Le changement outils transporté avec 12 positions (ISO 30-HSK F63), logé sur le portal.

El cambio de utensilios transportado de 12 posiciones (ISO 30-HSK F63) colocado en el portal.

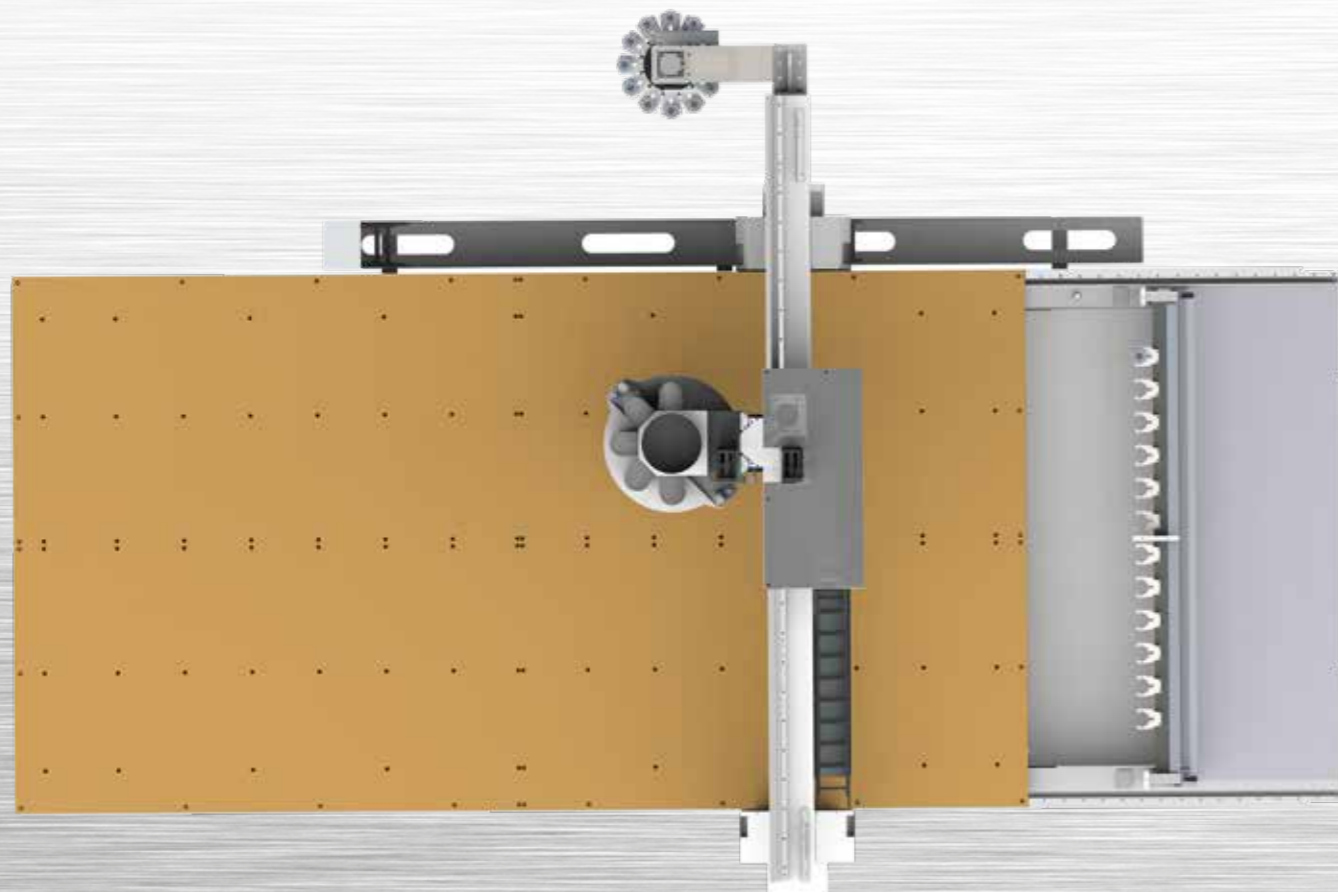
Cambio utensili alloggiato a lato del piano di lavoro.

Tool changer located on a side of the working table.

Werkzeugwechsler, auf der Seite des Arbeitstisches positioniert.

Magasin d'outils logé sur le coté du plan de travail.

Cambio de herramientas colocado al lado de la mesa de trabajo.



ACCESSORI

ACCESSORIES



Dispositivo con telecamera per l'orientazione delle lavorazioni.

Device with camera for machining orientation.

Gerät mit Kamera zur Bearbeitungsorientierung.

Dispositif avec caméra pour l'orientation de l'usinage.

Dispositivo con cámara para orientación de mecanizado.



Gruppo lama oscillante ideale per taglio gomma, gommapiuma e materiali sintetici.

Oscillating blade unit ideal for cutting rubber, foam rubber and synthetic materials.

Oszillierende Messereinheit ideal zum Schneiden von Gummi, Schaumgummi und Kunststoffen.

Unité de lame oscillante idéale pour couper le caoutchouc, le caoutchouc mousse et les matériaux synthétiques.

Unidad de cuchilla oscilante ideal para cortar goma, gomaespuma y materiales sintéticos.



Dispositivo flottante per copiare le variazioni della superficie del pannello.

Floating device to copy panel surface variations.

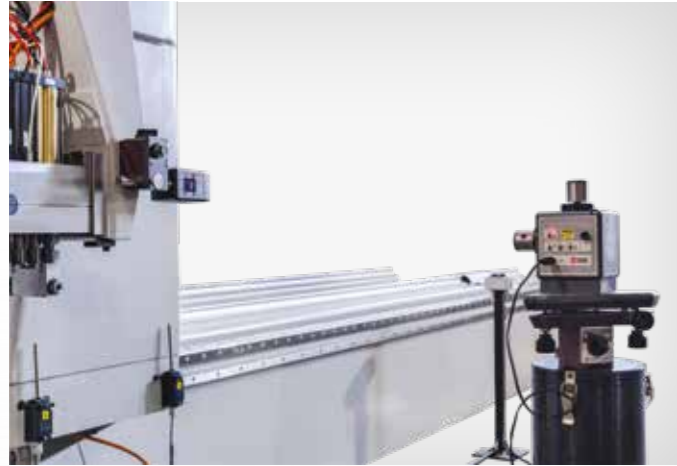
Schwebende Vorrichtung zum Kopieren von Plattenoberflächenvariationen.

Dispositif flottant pour copier les variations de surface du panneau.

Dispositivo flotante para copiar variaciones de la superficie del panel.

COLLAUDO

TESTING



Tutte le fasi del collaudo sono eseguite con interferometro laser.

All test phases are carried out with an interferometric laser.

Alle Testphasen werden mit einem interferometrischen Laser durchgeführt.

Toutes les phases de réglages sont réalisées avec un laser inter-géométrique.

Todas la fases de construcción son controladas por un laser interferométrico.

PRESETTING



Presetting per controllo utensile.

Presetting for tool's check.

Voreinstellung für Werkzeugsteuerung.

Palpeur de mesure d'outils.

Palpador para el control de las herramientas.



Presetting per lunghezza e diametro utensile.

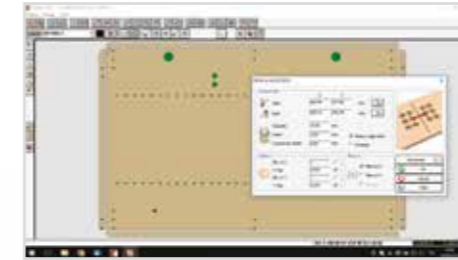
Presetting for tool length and diameter.

Voreinstellung für Werkzeuglänge und Durchmesser.

Palpeur de la longueur et du diamètre de l'outil.

Palpador para la longitud y el diámetro de la herramienta.

SOFTWARE ASPAN



Programmi di foratura facilitati.

Facilitated drilling programs.

Facilitierte Bohrprogramme.

Programmes de perçage facilités.

Programas de taladrado facilitados.



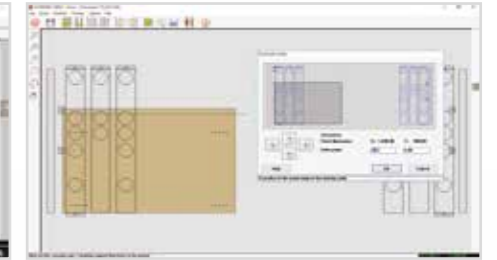
Ogni tipo di fresatura realizzabile.

Every milling job easily achievable.

Jeder Fräsjob ist leicht erreichbar.

Tous les usinages facilement réalisables.

Cada trabajo de mecanizado fácilmente alcanzable.



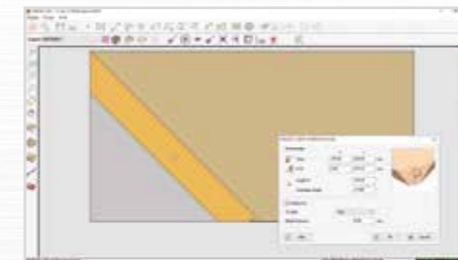
Programma di posizionamento del piano di lavoro.

Working table positionning program.

Plan Positionierungsprogramm.

Programme de positionnement de la table de travail.

Programa para la puesta a punto de la mesa de trabajo.



Aspan 3D Works per programmare superfici in 3D.

Aspan 3D Works to program 3D surfaces.

Aspan 3D Works zur Programmierung von 3D-Oberflächen.

Aspan 3D Works pour programmer des surfaces en 3D.

Aspan 3D Works para programar superficies en 3D.



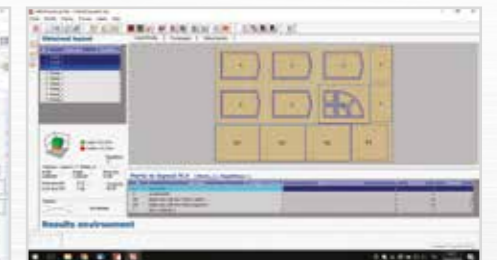
Aspan Doors per programmare porte ed antine.

Aspan Doors to program interior, kitchen and furniture doors.

Aspan Doors Programm Innentüren, Küchen und Möbeltüren.

Aspan Doors pour programmer les portes d'intérieur, de cuisine et de meubles.

Aspan Doors para programar puertas de paso y puertas de muebles.



Aspan Nesting per creare schemi di taglio nesting.

Aspan Nesting to create nesting cutting patterns.

Aspan Nesting Programm schneiden Schemes nesting.

Aspan Nesting pour créer des schemas de coupe nesting.

Aspan Nesting para crear esquemas de corte nesting.



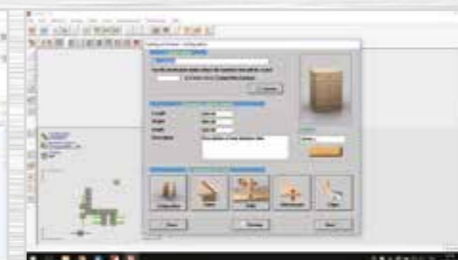
Aspan Cabinet per creare e programmare il tuo mobile completo.

Aspan Cabinet to create and program your entire furniture.

Aspan Cabinet, um ihr komplettes Mobil zu erstellen und zu programmieren.

Aspan Cabinet pour créer et programmer votre mobile complet.

Aspan Cabinet para crear y programar tu mueble completo.



Aspan Cabinet gestisce le lavorazioni, i bordi, la ferramenta del mobile.

Aspan Cabinet manages the machinings, edges, hardwares of the furniture.

Aspan Cabinet verwaltet die Arbeiten, die Kanten, die Eisenwaren aus die Möbel.

Aspan Cabinet gère les usinages, les chants, la quincaillerie du meuble.

Aspan Cabinet gestiona los mecanizados, los cantos, el herraje del mueble.



Aspan Vector 2D per fresare facilmente disegni, foto e scritte.

Aspan Vector 2D to an easy machining of drawings, pictures and writings.

Aspan Vector 2D, zum von einfachen Zeichnungen, Fotos und Schreiben zu fräsen.

Aspan Vector 2D pour usiner facilement dessins, photos et écritures.

Aspan Vector 2D para mecanizar facilmente dibujos, fotos y letras de rotulaciones.

DATI TECNICI TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN DONNÉES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS	FOX 13	FOX 16	FOX 22	FOX 22 5 assi	FOX 16B 3/5 assi
Campo di lavoro <i>Working field</i> Arbeitsfeld <i>Champ de travail</i> Campo de trabajo	2470 x 1400	3200 x 1660	4140 x 2200	4140 x 2200	3210 x 1600
Massimo spessore passaggio pannello <i>Max thickness for panel feeding</i> Max. Stärke für Werkstückdurchlauf <i>Epaisseur maxi pour le passage du panneau</i> Maximo espesor para pasa panelo	mm 200	mm 200	mm 200	mm 250	mm 200 (3 axis) mm 300 (5 axis)
Velocità vettoriale <i>Vectorial speed</i> Vektorgeschwindigkeit <i>Vitesse vectorielle</i> Velocidad vectorial	35mt/min. 85mt/min.*	35mt/min. 85mt/min.*	35mt/min. 85mt/min.*	35mt/min. 85mt/min.*	35mt/min. 85mt/min.*
Velocità lineare <i>Linear speed</i> Lineargeschwindigkeit <i>Vitesse linéaire</i> Velocidad lineal	24 mt/min. 60 mt/min.*	24 mt/min. 60 mt/min.*	24 mt/min. 60 mt/min.*	24 mt/min. 60 mt/min.*	24 mt/min. 60 mt/min.*
Capacità pompa del vuoto <i>Vacuum pump capacity</i> Kapazität der Vakuumpumpe <i>Débit pompe à vide</i> Capacidad de la bomba de vacío	100 m³/h 250 m³/h*	100 m³/h 250 m³/h*	100 m³/h 250 m³/h*	100 m³/h 250 m³/h*	100 m³/h 250 m³/h*
Cambio utensili a ruota / a rastrelliera* <i>Rotary tool changer / rack*</i> Drehwerkzeugwechsler / rack* <i>Changeur d'outils rotatif / lineaire*</i> Cambio herramientas de margarita / en linea*	12 / 8 posizioni* 12 / 8 positions* 12 / 8 Werkzeugen* 12 / 8 positions* 12 / 8 posiciones*	12 / 10 posizioni* 12 / 10 positions* 12 / 10 Werkzeugen* 12 / 10 positions* 12 / 10 posiciones*	12 / 12 posizioni* 12 / 12 positions* 12 / 12 Werkzeugen* 12 / 12 positions* 12 / 12 posiciones*	12 / 12 posizioni* 12 / 12 positions* 12 / 12 Werkzeugen* 12 / 12 positions* 12 / 12 posiciones*	12 / 12 posizioni* 12 / 12 positions* 12 / 12 Werkzeugen* 12 / 12 positions* 12 / 12 posiciones*
Velocità rotazione mandrino <i>Spindle rotation</i> Spindeldrehzahl <i>Vitesse de rotation du mandrin</i> Velocidad de rotación del mandril	Max. 24.000 rpm Max. 36.000 rpm* Max. 40.000 rpm*	Max. 24.000 rpm Max. 36.000 rpm* Max. 40.000 rpm*	Max. 24.000 rpm Max. 36.000 rpm* Max. 40.000 rpm*	Max. 24.000 rpm Max. 36.000 rpm* Max. 40.000 rpm*	Max. 24.000 rpm Max. 36.000 rpm* Max. 40.000 rpm*
Potenza mandrino <i>Spindler power</i> Leistung des Spindels <i>Puissance du mandrin</i> Potencia mandril	Kw 13	Kw 13	Kw 13	Kw 13	Kw 13
Attacco utensili: <i>Tool chuck:</i> Werkzeugverbindung: <i>Connexion d'outillage:</i> Enganche herramientas:	RPM 24.000 RPM 24.000* RPM 36.000* RPM 40.000*	ISO 30 HSK F 63* HSK E 40* HSK E 32*	ISO 30 HSK F 63* HSK E 40* HSK E 32*	ISO 30 HSK F 63* HSK E 40* HSK E 32*	ISO 30 HSK F 63* HSK E 40* HSK E 32*

* Optional - *Optional* - *Optionen* - *Option* - *Opcion*

La ditta si riserva di apportare modifiche tecnico-costruttive senza darne preavviso. Dati e misure sono indicativi.

The company reserves the right to make technical and constructive modifications without giving prior notice. Data and measurements are indicative.
Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technisch-konstruktive Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Daten und Abmessungen sind Richtwerte.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications technico-constructives sans préavis. Les données et mesures sont indicatives.

La fabrica se reserva el derecho de portar modificaciones de construcción sin preaviso. Los datos y medidas son indicativos.

